

NAPOLI
16-17 JUIN 2022

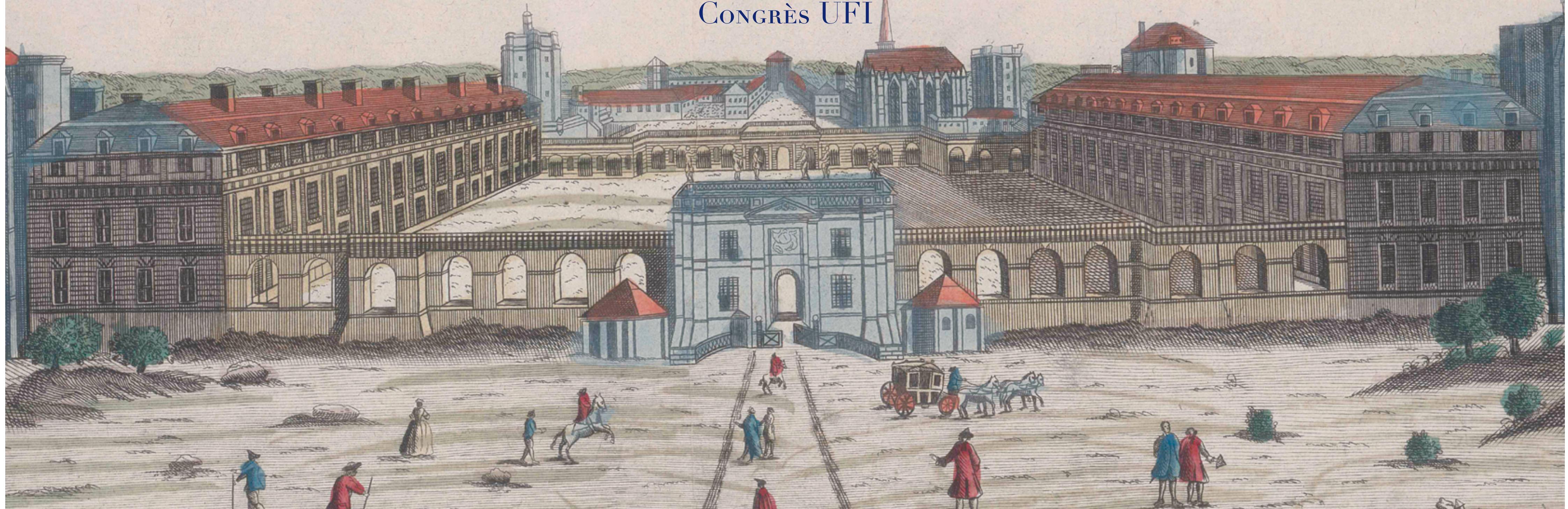


IL PATRIMONIO CULTURALE RISORSA PER UNA CRESCITA SOSTENIBILE

LE PATRIMOINE CULTUREL RESSOURCE POUR UNE CROISSANCE DURABLE

CONGRÈS UFI

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
SUOR ORSOLA
BENINCASA



TICHE

TECHNOLOGICAL
INNOVATION
IN CULTURAL
HERITAGE

UNIVERSITÉ FRANCO ITALIENNE | UNIVERSITÀ ITALO FRANCESA

Capodimonte
Musée eReal



L'iniziativa si inquadra nella strategia dell'Università Italo-Francese di organizzare, con cadenza biennale, un Convegno bilaterale su significativi ambiti della ricerca e dell'attualità che interessano i due Paesi.

La scelta del tema del Patrimonio culturale come fattore di identità, cittadinanza e sostenibilità appare particolarmente significativa trattandosi di due Paesi, che per la specificità della loro storia, rappresentano le più alte "cifre" mondiali in tema di patrimonio culturale tanto materiale quanto immateriale e sono, pertanto, in tali ambiti delle autentiche punte di diamante mondiali per i processi di conservazione, restauro e valorizzazione.

L'argomento, inoltre, ben si inquadra nell'ambito del recente trattato del Quirinale che ha evidenziato il possibile specifico e maggior apporto della collaborazione italo-francese nel processo di costruzione europea e di cooperazione internazionale.

E per le ragioni di cui sopra che questa Università, da sempre vocata alle tematiche del patrimonio culturale, è stata incaricata di organizzare il convegno nella città di Napoli.

Il Congresso riguarderà le tematiche relative al Patrimonio culturale per una crescita sostenibile specie nelle aree di intersezione tra Italia e Francia, ma sarà anche l'occasione per sviluppare progettualità nate da uno scambio tra ricercatori e imprese, e per raccogliere idee e proposte di giovani ricercatori.

Tematiche proposte

- i. La legislazione comparata Italia/Francia in tema di tutela e salvaguardia del Patrimonio culturale: confronto e strumenti di cooperazione.
- ii. La visione strategica e l'impatto sociale ed economico dell'azione delle comunità nazionali e dell'UNESCO per la protezione, la promozione e la trasmissione del patrimonio e per favorire la creatività e la diversità delle espressioni culturali.
- iii. La Formazione nell'ambito dei beni culturali: Italia e Francia a confronto.

*Con il patrocinio
del Ministero della cultura italiana*

L'initiative s'inscrit dans la stratégie de l'Université franco-italienne d'organiser une conférence bilatérale biennale sur des domaines de recherche et d'actualité importants qui intéressent les deux pays.

Le choix du thème du patrimoine culturel en tant que facteur d'identité, de citoyenneté et de durabilité semble particulièrement significatif, étant donné que les deux pays représentent les plus hauts "chiffres" du monde en matière de patrimoine culturel, tant matériel qu'immatériel, en raison de la spécificité de leur histoire, et sont donc des leaders mondiaux dans ces domaines en termes de conservation, de restauration et de valorisation.

En outre, ce thème s'inscrit dans le droit fil du récent traité du Quirinal, qui a mis en évidence la contribution spécifique et accrue de la collaboration franco-italienne dans le processus de construction européenne et de coopération internationale.

C'est pour ces raisons que cette université, qui s'est toujours consacrée aux thèmes du patrimoine culturel, s'est vu confier la tâche d'organiser la conférence dans la ville de Naples.

Le congrès traitera des questions liées au patrimoine culturel pour une croissance durable, notamment dans les zones d'intersection entre l'Italie et la France, mais il sera également l'occasion de développer des projets nés d'un échange entre chercheurs et entreprises, et de recueillir les idées et propositions des jeunes chercheurs.

Thèmes proposés

- i. La législation comparative France/Italie sur la protection et la sauvegarde du patrimoine culturel: comparaison et instruments de coopération.
- ii. La vision stratégique et l'impact social et économique de l'action des communautés nationales et de l'UNESCO pour la protection, la promotion et la transmission du patrimoine et pour favoriser la créativité et la diversité des expressions culturelles.
- iii. La formation dans le domaine du patrimoine culturel : comparaison entre l'Italie et la France.

*Avec le patronage
du Ministère français de la Culture*

UNIVERSITÀ SUOR ORSOLA BENINCASA

JEUDI 16 JUIN
SALA DEGLI ANGELI VIA SUOR ORSOLA 10

9.30 Salutations

Stefano Guerrini
Presidente dell'Università Italo-Francese

Président de l'Université franco-italienne

Lucio d'Alessandro
Rettore dell'Università degli Studi Suor Orsola Benincasa

Rector de l'Université Suor Orsola Benincasa

Gaetano Manfredi
Sindaco di Napoli
Maire de Naples

Christian Masset
Ambasciatore di Francia in Italia

Ambassador of France in Italy

10.00 Conférences introducives

Pierluigi Leone Castris
Professore ordinario di storia dell'arte moderna, Università Suor Orsola Benincasa

Professor ordinaire d'histoire de l'art moderne, Université Suor Orsola Benincasa

Gli scambi Italia/Francia in età angioina

Le commerce entre l'Italie et la France à l'époque angevine

Sylvain Bellenger
Direttore generale del Museo e Real Bosco di Capodimonte

DIRECTEUR GÉNÉRAL DU MUSÉE DE CAPODIMONTE ET DU BOIS DE

Érico di Lorenzo
Presidente dell'Associazione Amici di Capodimonte

Président de l'Association Amis de Capodimonte

Le collezioni francesi di Capodimonte

Les collections françaises à Capodimonte

11.45 Pause-café

Première session

La legislazione comparata Italia/Francia in tema di tutela e salvaguardia del Patrimonio culturale

Législation comparée entre l'Italie et la France
sur la protection et la sauvegarde du patrimoine culturel

Lorenzo Casini

Professore ordinario di diritto amministrativo, IMT Alti Studi di Lucca – già Capo di Gabinetto del Ministero della Cultura del Governo italiano

Professeur titulaire de droit administratif, IMT Alt Studi de Lucca – ancien Chef du Cabinet du Ministère de la Culture du Gouvernement italien

Marie Cornu

Direttrice della ricerca CNRS – France
Directrice de recherche CNRS – France
Institut des Sciences Sociales du Politique [ENS Paris Saclay, Université Paris Nanterre]

Simon Garcia

Segretario Generale Villa Medici – Accademia di Francia a Roma
Secrétaire général de la Villa Médicis – Académie de France à Rome

Pierre Antoine Gatier

Architetto Capo dei monumenti storici responsabile dell'Accademia di Francia a Roma – Villa Medici
Architecte en Chef des monuments historiques en charge de l'Academie de France à Rome – Villa Médicis

Gestione del patrimonio dal punto di vista amministrativo, nell'ambito dei contatti Italia/Francia

Gestion des biens d'un point de vue administratif,
dans le cadre des contacts Italie/France

13.00 Parigi: luoghi della storia / Paris: lieux de l'histoire

OUverture de l'exposition

Déjeuner, Centre du Musée

15.30 Deuxième session

Présidence

Benedetta Craveri
Università Suor Orsola Benincasa / Accademia dei Lincei

TABLE RONDE

La visione strategica e l'impatto sociale ed economico dell'azione dell'UNESCO per la protezione, promozione e trasmissione del patrimonio e per favorire la creatività e la diversità delle espressioni culturali

La vision stratégique et l'impact social et économique de l'action des communautés nationales et de l'UNESCO pour la protection, la promotion et la transmission du patrimoine et pour favoriser la créativité et la diversité des expressions culturelles

III. La formation dans le domaine du patrimoine culturel : comparaison entre l'Italie et la France.

Massimo Osanna

Direttore generale dei musei del ministero dei beni e delle attività culturali

Directeur général des musées du Ministère du patrimoine et des activités culturelles

Il ruolo dei Musei nel modello italiano di valorizzazione del patrimonio culturale

Le rôle des musées dans le modèle italien de valorisation du patrimoine culturel

Sam Stourzé

Direttore Villa Medici – Accademia di Francia a Roma

Directeur Villa Médicis – Académie de France à Rome

La cultura francese in Italia

La culture française en Italie

Sébastien Allard

Museo del Louvre, Parigi, Conservateur général – Directeur Département des Peintures

Musée du Louvre, Paris, Curateur Général – Directeur du Département des Peintures

Promozione e trasmissione del patrimonio tra Musei

Promotion et transmission du patrimoine entre les musées

Barbara Jatta

Direttore dei Musei Vaticani

Directeur Musées du Vatican

Paolo Giulierini

Direttore del Museo archeologico nazionale di Napoli

Directeur du Musée archéologique national de Naples

19.30 Accueil confidentiel, Palais de Grenoble

*Prospectus propugnaculi urbis
Parisorum prope Portam S. Antonii*

MUSEO E REAL BOSCO DI CAPODIMONTE

VENDREDI 17 JUIN
SALONE DELLE FESTE, VIANINO 2

10.00 Troisième session

La Formazione nell'ambito dei beni culturali: Italia e Francia a confronto

Con attenzione oltre che alla formazione dei funzionari a quella dei conservatori del patrimonio culturale

La formation dans le domaine du patrimoine culturel: comparaison entre l'Italie et la France. En se concentrant non seulement sur la formation des fonctionnaires mais aussi sur celle des conservateurs

Hélène Vassal

Curatrice del patrimonio – Assistente del Direttore degli Studi del Dipartimento dei Curatori, responsabile della formazione continua, Istituto del patrimonio nazionale

Conservatrice du Patrimoine – Adjointe au directeur des études du Département des conservateurs chargée de la formation continue, Institut national du patrimoine

Il ruolo dell'INP nella formazione per lo sviluppo sostenibile in Francia

Le rôle de l'INP dans la formation au développement durable en France

Daniela Esposito

Presidente del coordinamento delle Scuole di specializzazione in BBCC

Présidente de la coordination des Écoles postuniversitaires de la BBCC

Una specificità italiana. Le Scuole di specializzazione nel settore dei Beni culturali

Une spécificité italienne. Écoles de spécialisation dans le domaine du patrimoine culturel

Alessandra Vitorini

Direttrice della Fondazione Scuola dei beni e delle attività culturali

Directrice de la Fondation Ecole du patrimoine et des activités culturelles

Alta formazione e competenze per il patrimonio culturale:

la Fondazione Scuola dei beni e delle attività culturali

Enseignement supérieur et compétences pour le patrimoine culturel

L'École de la Fondation pour le patrimoine et les activités culturelles

11.30 Pause-café

WORKSHOP

Case-study: Marsiglia e Napoli / Marseille et Naples

Marsiglia Capitale della cultura 2013: cambiamenti prodotti

Marseille Capitale de la culture 2013: changements produits

Marie Paule Vial

Conservatrice del patrimonio – già direttrice dei musei di Marsiglia e curatrice di mostre per Marsiglia-Provence Capitale europea della Cultura

Chief conservatrice du patrimoine, ancienne directrice des musées de Marseille et commissaire d'exposition dans le cadre de Marseille-Provence Capitale Européenne de la Culture

Centro storico di Napoli – Patrimonio dell'UNESCO

Centre historique de Naples – Patrimoine mondial de l'UNESCO

Laura Lietti

Professore di urbanistica Università degli studi di Napoli Federico II – Assessore all'Urbanistica del Comune di Napoli

Professeur d'urbanisme Université de Naples Federico II – Conseiller à l'urbanisme, Ville de Naples